TEATR LUBUSKI IM. LEONA KRUCZKOWSKIEGO
w Zielonej Górze



Dyrektor naczelny
MAREK GÓRSKI

Dyrektor artystyczny
KRZYSZTOF ROTNICKI

Kierownik literacki
JAN RÓŻEWICZ

Dušan Kovačević

BAŁKAŃSKI SZPIEG



Sezon 1986/87

DUŠAN KOVAČEVIĆ urodzony w 1948 r. należy do najpopularniejszych jugosłowiańskich komediopisarzy. Jego debiut „Maratonici trce pocasni krug" nie schodzi ze sceny Atelier 212 od 1973 roku. Pokoleniowo, Kovacevicia zaliczyć można do kręgu tych młodych gniewnych, którzy wchodząc do teatru, przedmiotem publicznej dyskusji uczynili los jugosłowiańskich komunistów. Przypomnijmy, że u progu samodzielności państwowej Jugosławii w roku 1948, kiedy prezydent Tito zerwał ze Stalinem, część komunistów opowiedziała się zdecydowanie po stronie tego drugiego. Było ich kilka tysięcy. Jedni liczyli na rychły upadek Josipa Broz Tito, inni zaskoczeni nagłym zwrotem politycznym, przestraszyli się potępienia komunistycznego przecież ruchu. Staliniści zostali aresztowani i odosobnieni na małej skalistej wyspie na Adriatyku. Byli tam poddani ostremu procesowi reedukacji.

W latach pięćdziesiątych stopniowo wypuszczano ich na wolność. Newielu zachowało stalinowskie przekonania i do nich zaliczyć należy Ilję — bohatera „Bałkańskiego szpiega", Te dwa lata, których odsiadywanie zaczął w 1948 roku (przypomina o tym w sztuce kilkakrotnie) zadecydowały o całym jego życiu. Pamięć o nich odżywa z całą intensywnością przy każdym kolejnym zakręcie historii, a bakcyl strachu i czujności wobec wroga udziela się najbliższym w zastraszającym tempie. Jak daleko posunięta jest ta choroba, w jakim stopniu dotyczy nas, tu i teraz, te i inne pytania próbują postawić realizatorzy spektaklu.

Dušan Kovačević

BAŁKAŃSKI SZPIEG

(Balkanski spijun)

PRZEŁOŻYŁA EWA GRABOWSKA

Reżyseria
MAREK CHEŁMINIAK

Scenografia
MAREK ZADWORNY

Asystent reżysera
SIGRID SIEWIOR

Inspicjent
DOBROSŁAWA TRĘBACZ

Sufler
ANNA KUBIAK

OBSADA

ILJA ČVOROVIĆ	• **ZDZISŁAW GRUDZIEŃ**
DANICA, jego żona	• **JANINA BUŁAWIANKA**
SONIA, jego córka	• **SIGRID SIEWIOR**
DZIURO, jego brat	• **HENRYK TOMCZYK**
LOKATOR	• ~~**FERDYNAND ZAŁUSKI**~~ Chełminiak Marek

Premiera ~~14 lutego~~ 5 marca 1987 r.

Zastępca dyrektora naczelnego
do spraw techniczno-administracyjnych
EDWARD TOMCZAK

Kierownik techniczny
TADEUSZ ROGOWSKI

Kierownicy pracowni

stolarskiej • Wiktor Kozyra
malarsko-modelarskiej • Roman Krawczyk
tapicerskiej • Bronisław Walczak
krawieckiej damskiej • Zofia Feliksiak
krawieckiej męskiej • Józef Podrzycki
sekcji akustyków • Janusz Wiśniewski
sekcji elektryków • Franciszek Tomczak

Kierownik Biura Obsługi Widzów
ELŻBIETA RAGANOWICZ

Koordynator pracy artystycznej
ANNA TOKARSKA

Redaktor techniczny
TADEUSZ STRYSZOWSKI

LUBUSKI TEATR IM. LEONA KRUCZKOWSKIEGO W ZIELONEJ GÓRZE 65-048 ZIELONA GÓRA, AL. NIEPODLEGŁOŚCI 3/5
TEL. 720-56 DO 59

ZIELGRAF — Zam. 141/Ż-126 600 szt. 2×A-5 01 87. B-19/20